

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

27 JANVIER 1994

PROPOSITION DE RESOLUTION

**relative à la puissance et à la
vitesse des véhicules**

AMENDEMENTS

N° 2 DE M. DE MOL

Intitulé

**Dans le texte néerlandais, remplacer le mot
« kracht » par le mot « vermogen ».**

JUSTIFICATION

Le terme néerlandais « kracht » exprime le rapport entre la puissance du véhicule et son poids. Or, l'intitulé et les développements visent précisément la puissance, et non le rapport entre celle-ci et le poids.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

27 JANUARI 1994

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de kracht en snelheid
van voertuigen**

AMENDEMENTEN

N° 2 VAN DE HEER DE MOL

Opschrift

**Het woord « kracht » vervangen door het
woord « vermogen ».**

VERANTWOORDING

De term kracht drukt de verhouding uit tussen het vermogen van het voertuig en het gewicht van het voertuig. In de titel en de toelichting wordt echter het vermogen van het voertuig bedoeld, en niet de verhouding van het vermogen tot het gewicht.

Voir :

- 933 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de résolution de M. De Mol.
- N° 2 : Amendement.

Zie :

- 933 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van resolutie van de heer De Mol.
- N° 2 : Amendement.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

N° 3 DE M. DE MOL

Dans le texte néerlandais figurant en regard du premier tiret, remplacer les mots « de groeiende kracht » par les mots « *het groeiende vermogen* ».

JUSTIFICATION

Voir justification de l'amendement n° 2.

N° 4 DE M. DE MOL

Dans le texte néerlandais figurant en regard du deuxième tiret, remplacer les mots « de kracht » par les mots « *het vermogen* ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 5 DE M. DE MOL

Dans le texte néerlandais figurant en regard du quatrième tiret, remplacer les mots « *kracht-tot-gewicht* » par les mots « *vermogen-tot-gewicht* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction d'ordre lexical.

N° 6 DE M. DE MOL

Dans le texte néerlandais figurant en regard du cinquième tiret, remplacer le mot « *kracht-* » par le mot « *vermogens-* ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 3 VAN DE HEER DE MOL

De tekst tegenover het eerste gedachtenstreepje vervangen door wat volgt :

« *drukt haar bezorgdheid uit over het groeiende vermogen en snelheid van voertuigen en over de sterke nadelige gevolgen van deze trend* ».

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement n° 2.

N° 4 VAN DE HEER DE MOL

De tekst tegenover het tweede gedachtenstreepje vervangen door wat volgt :

« *drukt de nood uit tot de uitstippeling van een beleid dat tot doel heeft de groei van het vermogen en de potentiële snelheid van voertuigen te beperken* ».

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement n° 2.

N° 5 VAN DE HEER DE MOL

De tekst tegenover het vierde gedachtenstreepje vervangen door wat volgt :

« *dringt er bij de regering op aan om voorschriften uit te werken omtrent maximaal toegestane vermogen-tot-gewicht verhoudingen* ».

VERANTWOORDING

De term kracht drukt reeds de verhouding uit tussen het vermogen van het voertuig en het gewicht van het voertuig. De omschrijving kracht-tot-gewicht verhouding is zonder betekenis. Bedoeld wordt echter vermogen-tot-gewicht verhouding van het voertuig.

N° 6 VAN DE HEER DE MOL

De tekst tegenover het vijfde gedachtenstreepje vervangen door wat volgt :

« *dringt er bij de regering op aan om voorschriften uit te werken waardoor advertenties, die ongepast het accent leggen op de vermogens- en snelheidskarakteristieken van voertuigen, voortaan onmogelijk worden* ».

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement n° 2.

N° 7 DE M. DE MOL

Remplacer le texte suivant le septième tiret par ce qui suit :

« demande au Gouvernement de prendre, au niveau européen, les initiatives nécessaires afin que les mesures précitées puissent également être prises à ce niveau. »

JUSTIFICATION

La présidence belge de l'Union européenne a pris fin le 31 décembre 1993. Depuis cette date, cela n'a donc plus de sens de faire référence à cette présidence pour demander au gouvernement belge de prendre les initiatives nécessaires.

N° 7 VAN DE HEER DE MOL

De tekst tegenover het zevende gedachtenstreepje vervangen door wat volgt :

« verzoekt de Regering om op Europees niveau de nodige initiatieven te nemen om ook op dit niveau tot de voornoemde maatregelen te komen ».

VERANTWOORDING

Het Europese voorzitterschap van België liep af op 31 december 1993. Verwijzing naar dit voorzitterschap bij het verzoek aan de Belgische regering om de nodige initiatieven te nemen, is sinds 31 december 1993 zonder betekenis.

J. DE MOL
L. PEETERS
A. SCHELLENS